

Dolní
PodlužíJiřetín
pod JedlovouHorní
Podluží

PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 296 • ročník XXV

LISTOPAD 2017

Cena dotovaná 4 Kč

OÚ JIŘETÍN p/J

■ SVOZ TRÍDĚNÉHO ODPADU

Vážení spoluobčané,

nadchází nové svozové období a s novou známkou na vývoz odpadu i nový přiděl pytlů na odpad tříděný. A svozu tříděného odpadu se týká i následující upozornění. Do pytlů na tříděný odpad již nebude možné vkládat použitý textil, a to z důvodu, že textil umístěný v těchto pytlích je většinou mokrá a znečištěná a takový textil zpracovatelské firmy nevykupují. Použitý textil a obuv je možné umístit do sběrného dvora, avšak musí být **čistý** a **suchý** (veškeré oděvy, bytový textil – záclony, závěsy, povlečení, potahy, ubrusy) **zabalený v zavázaných** (zauzlovaných) **igelitových pytlích/taškách, dále také spárované (svázané) nositelné boty.**

Provozní doba sběrného dvora je každé pondělí od 15.00 do 17.00 hod. a každou první neděli v měsíci od 16.00 do 17.00 hod.

Děkujeme za pochopení a spolupráci.



Hornopodlužští hasiči úspěšně soutěžili

HORNÍ PODLUŽÍ – Dne 30. 9. 2017 pořádal sbor dobrovolných hasičů v Horním Podluží 2. ročník soutěže *Nejtvrdší hasič přežívá*. Soutěž probíhala ve sportovním areálu v Jiřetíně pod Jedlovou. Každý hasič, který závodil, musel překonat 7 disciplín v co nejkratším čase. Soutěžilo se ve dvou věkových kategoriích. V kategorii A (18–30) se na 1. místě umístil **Laštůvka Petr ml.** (JSDH Horní Podluží), 2. místo **Adámek Martin** (JSDH Rumburk), 3. místo **Tesař Martin**

(JSDH Dolní Podluží) a v kategorii B (30+) se na 1. místě umístil **Kroupa Josef** (HZS Varnsdorf), 2. místo **Marián Chládek** (JSDH Horní Podluží), 3. místo **Průša Vojtěch** (JSDH Horní Podluží) – viz foto.

Děkujeme za podporu OÚ v Horním Podluží a v Jiřetíně pod Jedlovou. Dále velký dík patří našim sponzorům, bez kterých by se tato akce nedala uskutečnit – **Martin Svatek-KOVOMAT Varnsdorf, SAMAT, HASS+SOHN, Kovo Kraus,**

pivovar Kocour a EUROGREEN.

A dále se naši 4 členové jednotky (Průša Vojtěch, Chládek Marián, Laštůvka Petr ml. a Němec Michal) zúčastnili 7. 10. 2017 již podesáté 10. ročníku *Hasičské noci pod Ještědem* ve Zdislavě. Letos soutěžilo 24 družstev. Kluci dokázali vybojovat v nepříznivém počasí a v náročném terénu na čtrnácti stanovištích krásné 5. místo.

Průša Vojtěch, velitel jednotky,
foto **Průša Vít**

Úřad práce ČR, pracoviště
Rumburk, pořádá
propagační výstavu

Vzdělávání 2018/2019

ve dnech **13. 11.** (9–17 h)
a 14. 11. (9–13 h)

v Domě kultury v Rumburku

Výstava je určena pro vycházející žáky, kteří se tento školní rok rozhodují, jakou střední školu a jaký obor si vybrat. Výstavy se zúčastní přes 20 středních škol nejen z Ústeckého kraje, ale také z Libereckého. Školy zde prezentují své obory a poskytují žákům a jejich rodičům veškeré potřebné informace pro rozhodování o dalším studiu.

Vstup je pro všechny zdarma.

Opravy hradeb na Tolštejně pokračují

JIŘETÍN p/J – V roce 2016–2017 jsme pokračovali ve stavebních pracích na rozpadajících se hradbách hradu Tolštejna, a to při přístupové komunikaci k vyhlídce a k restauraci. Koruna hrady, která je vzdálena 22 metrů od úrovně cesty, vlivem času zvětrala a rozpadávala se. Padající kameny ohrožovaly návštěvníky hradu. V minulém roce jsme vyrobili 80 dřevěných podlážek, přikoupili 200 spojovacích žabek a 40 kusů šestimetrových lešenářských trubek. V dubnu 2016 místní pokrývačská firma pana Karla Kynla postavila cca 250 m² trubkového lešení, práce na opravě hradeb prováděl pan Josef Klůs ze Chřibské. V letošním roce jsme lešení přestavěli a zahájili druhou etapu opravy hradeb. Práce ve velmi dobré kvalitě prováděl pan



Stanislav Kozák z Varnsdorfu. Celkové náklady na opravu činily 850 tis. Kč, z toho 450 tis. Kč bylo hrazeno z dotace, kterou obec obdržela z Havarijního fondu Ministerstva kultury ČR a zbytek platila obec ze svého roz-

počtu. V následujícím roce chceme pokračovat v těchto opravách, a tím zajistit bezpečí na příjezdové cestě k vyhlídce a k restauraci.

Text a foto **Pavel Zoser**,
místostarosta obce

Podlužáci (a nejen oni) sobě

DOLNÍ PODLUŽÍ – V sobotu 14. října to v centru naší obce opět ožilo. Bez mála 60 Podlužáků a k tomu ještě početná skupinka varnsdorfských otužilých kamarádů a příznivců naší „Dolnopodlužské kolonády“ přišla pomáhat s výlovem a čištěním rybníka, s úpravou zeleně a celého okolí koupaliště. V rybníce se to hemžilo rybí drobtinou a také těmi, kteří přišli vybaveni vysokými holinkami, a tak pomáhali přenášet škeble a čistit dno rybníka od pokladů, které se tam za pár let nashromáždily. Našlo se několik slušivých brýlí, dvojce trenýrky a dokonce i dva mobilní telefony (bohužel již bez signálu). S nakládáním a odvozem bahna pomáhal i malotraktor pod pevným vedením Jardy Macháčka a náš univerzální automobil Hynek, kterému šéfoval náš Míra Krupka. Ovšem na břehu se také nezahálelo, a tak hned po deváté hodině spustily pod taktovkou našich pracovitých a nadšených brigádníků svůj koncert motyky, lopaty, hrábě a nůžky. Stríhaly se nálety, upravoval terén, sbíraly se odpadky, hrabalo listí a zvelebovalo celé okolí našeho koupaliště. Na pomoc nám přijeli také naši hasiči s cisternou. Vyčistili panely na dně rybníka a pomáhali s výlovem. Od práce nás všechny dokázala odlákat jen vůně kávy, úžasných domácích perníků, buchet a koláčů, které napěkl

šikovné brigádnice, a také vůně výborného guláše, klobás a párků, které pro nás s láskou připravila naše Monča Hejduková za vydatné sesterské pomoci Marcelky Surmajové a jako vždy se o nás všechny skvěle staraly a vytvořily pro nás fajn zázemí.

Všem, kteří jste přišli a pomohli, patří veliký dík. Neumím ani slovy vyjádřit, jak moc jsem šťastná pokaždé, když se přesvědčím o tom, že Podlužáci jsou prostě bezva parta, umí si navzájem pomáhat a není jim naše krásná obec lhostejná. DÍKY MOC.

Vaše **Iva Minářová**,
foto **Tomáš Nožička**



Výměna popelnic – informace pro občany Dolního Podluží – DODATEK

DOLNÍ PODLUŽÍ – V minulém Permoníku byla uveřejněna informace o možné výměně plastových popelnic za plechové. Protože se vyskytlo množství dotazů, je na místě upřesnit, jak tato výměna byla myšlena. V současnosti jsou v Dolním Podluží používány 3 velikosti popelnic – 60, 80 a 120 l. Tyto nádoby jsou plastové, což může majiteli kotle na tuhá paliva způsobovat jisté nepohodlí. Proto obec nabízí možnost výměny – pakliže si občané zakoupí svoji vlastní plechovou popelnici (obec nemá plechové nádoby k dispozici), je možné tyto označit známku. Ale pouze v případě, že objem plechové popelnice koresponduje s původním objemem té plastové. To znamená, že uživatel 120 l plastové popelni-

ce může využívat 110 l plechovou, a uživatelé 80 a 60 l popelnic dostanou známku na plechovou popelnici obdobné velikosti, v tomto případě 70 l. Dále připomínám možnost zakoupení odpadových pytlů, a to buď na obecním úřadě, nebo ve sběrovém dvoře. Tyto pytle mohou být odloženy vedle popelnice a pak budou vyvezeny spolu s jejím obsahem.

Nakonec připomínka změny otevírací doby sběrového dvora v Dolním Podluží: od 1. 11. se krátká otevírací doba na 1 hodinu, a to ve středu od 16:00 do 17:00 a v sobotu od 11:00 do 12:00 hodin. V případě dotazů či připomínek mi neváhejte zatelefonovat – tel.č. 773517231.

Petra Frančová

Poděkování

Milí moji kluci hasičský. Opět jste prokázali, že jste jistotou a oporou nejen pro naši obec, ale i pro všechny, kteří dnes ani netuší, že by Vás mohli potřebovat. Je to krásný pocit slyšet na Vás chválu z úst záchranářů Zdravotnické záchranné služby za perfektní poskytnutí první pomoci při srážce automobilu s cyklistou, ke které došlo přímo před naší hasičskou zbrojnicí.

Díky, jsem na Vás pyšná.

Vaše vrchní velitelka **Iva Minářová**

Otevřeno!

JIŘETÍN p/J – Jak již bylo avizováno v minulém čísle Permoníka, paní Jana Jindráková otevřela svoji prodejnu v měsíci říjnu naplno. Myslím, že rekonstrukce nebytového prostoru bývalé lékárny proběhla velmi zdařile. Navštivte, vše ještě voní novotou.

Bohuslav Kaprálik,
starosta obce



Přetiskujeme děkovaný dopis hornopodlužským hasičům, kteří zasahovali při požáru v Litvínově:

 HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR ÚSTECKÉHO KRAJE Krajské ředitelství Horova 1340/10 400 01 Ústí nad Labem	Obec Horní Podluží Karel Kopecký - starosta Zofin 2 407 57 Horní Podluží
	VÁS DOPIS ZNÍ ZE DNE Č.J. VYŘIZUJE/KONTAKT tel.
Poděkování Vážený pane starosto, chtěl bych tímto dopisem Vaším prostřednictvím poděkovat všem členům výjezdové jednotky Sboru dobrovolných hasičů obce Horní Podluží za aktivní účast při mimořádné události v areálu právnické osoby Celio, a.s., v Růžodolu 2, Litvínov 7. Při mimořádné události – požáru skládky komunálního odpadu právnické osoby Celio, a.s., ve dnech 28. 8. – 30. 8. 2017, kdy byl vyhlášen nejvyšší, tedy zvláštní stupeň požárního poplachu, byla i Vaše jednotka povolána k zásahu. Zásah v provozu skládky odpadů byl pro zasahující hasiče velmi fyzicky i psychicky náročný. Členové Vaší jednotky přistoupili k plnění úkolů na místě mimořádné události svědomitě, disciplinovaně a s velkým osobním nasazením. Děkuji Vám i členům výjezdové jednotky Sboru dobrovolných hasičů obce Horní Podluží za neocenitelnou pomoc a spolupráci při zdolávání této mimořádné události. S pozdravem  Ing. Roman Vyskočil výčelný rada ředitel HZS Ústeckého kraje	

Je po dešti a zase ta siréna houká

Právě dnes mě přešla trpělivost nad téměř pravidelným rušením klidu houkající sanitkou (dnes dokonce dvěma) a hasičským vozem projíždějícími jirětinským náměstím od kruhové křižovatky Mýto směrem na Horní Podluží. Občas se stane, že zanedlouho slyšíme i hukot přistávající helikoptéry. To vše většinou v případě, že je po dešti. Nám místním je v tomto případě téměř jasné, co se stalo.

S jistotou blíží se 100 % si říkáme, že zase nějaký „neukázněný“ řidič, tak jak často slyšíme od kompetentních osob, v zatáčkách mezi Jirětínem a Horním Podlužím, tj. mezi lyžařským vlekem a bývalým kravínem, vylétl ze silnice a v lepším případě skončil v louce a ne naražen na stromě za příkopem. V tom druhém případě má taková nehoda daleko vážnější následky, a to i smrtelné.

Uvedené scény se odehrávají téměř pravidelně každé dva měsíce, někdy i častěji. Co na to říkají lidé z integrovaného záchranného systému, kteří většinou při těchto nehodách zasahují? Co na to říká majitel komunikace Ústecký kraj a jeho organizace, která silnice spravuje? Co tomu říkají sanitáci a lékaři ošetřující zraněné? Co na to říká děčinský dopravní inspektorát, který většinou příčiny nehod řeší? Většinou říkám z toho

důvodu, že ročně dojde v těchto místech k několika lehčím nehodám, při kterých nedojde k žádnému zranění a velké škodě na majetku. Řidiči to řeší rychlým vytažením vozidla z louky a my poté po nich uklízíme utržené části většinou plastových nárazníků a podběhů, které se válejí u silnice. Co na to říkají obce, na jejichž katastru se dopravní nehoda stane?



Začnu od obcí. Obce tomu neříkají nic, neboť o těchto nehodách je nikdo z výše dotčených nemá povinnost informovat. Divné, co? Přesto naše obec, které se zmíněný vážný problém až tak přímo netýká, tuto situaci řešila již v roce 2008 v rámci schvalování územního plánu č. 2. Plánu, který prochází též schvalováním

na místně příslušném krajském úřadě. Navržená řešení jsou dvě. Jedno radikální, které řešilo vybudování severního obchvatu obce. Kraj dokonce obchvat začal řešit projekčně až do stádia výkupu potřebných pozemků, před vydáním stavebního povolení. Dokonce stavbu podmiňoval převzetím části stávající komunikace II. třídy v délce 1,3 km do majetku

obce, která tento návrh zamítla. To bylo v letech 2011, 2012. Tak jak se kvapem začalo projektovat, tak se kvapem bez jakéhokoliv vysvětlení obci skončilo.

Po vážné dopravní nehodě osobního vozidla z ministerstva životního prostředí v roce 2013, při které došlo k úmrtí ženy sedící na zadním

sedadle, jsme majiteli silnice – kraji, písemně sdělovali tuto situaci a požadovali alespoň méně radikální změnu. Ta též v rámci zmíněného platného územního plánu uvedený problém třech zatáček v úseku 300 metrů řeší s podstatně nižšími náklady. Bohužel se stále nic neděje.

Problém je již tak známý, že se těmito zatáčkami bojí jezdit někteří místní řidiči, to nemluvě o chodcích a cyklistech. Ptám se, na co se čeká? Kdy si všichni, kteří se pravidelně při záchrane zraněných lidí v těchto zatáčkách sejdou a řeknou, že je již nebaví se na jednom stejném místě často setkávat a dívat se na utrpení lidí, které ošetřují a často před tím vyřezávají z havarovaných vozidel. Co tomu brání, aby oni doporučili, jak tento problém řešit, nebo je v okrese podstatně více takovýchto úseků, že je to pro ně pouze rutinní záležitost? Nebo se spokojíme s konstatováním, že zase někdo neukázněný vjel větší rychlostí do mokřých zatáček, které se nechovají, tak jak jejich většina. Já se s tím však nespokojím a budu pozorně sledovat, co s tímto problémem zainteresovaní učiní. Minimálně by je měli urychleně označit červeným nástříkem, tak jako v nedávné době učinili správci této komunikace II. třídy u vjezdu do Huntířova nebo v zatáčke mezi Markvarticemi a Českou Kamenicí.

Text a foto **Josef Zoser**,
9. 10. 2017

MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ



Podzimní radovánky

I do naší mateřské školy přišel podzim a to doslovně. Naše paní asistentka Dana Maršálová se svou dcerou připravily představení *Podzim přichází*. Podzim si s dětmi povídali o tom, jak se mění příroda, jak se zvířátka připravují na zimu a jaké plody dozrávají, donesl jim jablíčka a hrušky na ochutnání. V tomto duchu pokračujeme dál, při vycházkách pozorujeme, jak se mění příroda kolem nás, vyrábíme z přírodních materiálů, které při našich toulkách podzimní přírodou sbíráme.

Krásným zážitkem, nejen pro děti, bylo promítání příběhu *Tajemství stromů*. V prostorách školky byl postaven promítací stan – sférické kino, ve kterém se každý divák stává téměř součástí poutavého příběhu. My jsme se dozvěděli vše o stromech.

Díky operačnímu programu *Výzkum, vývoj a vzdělávání* jsme v loňském roce mohli využít pomoc školní asistentky Dany Maršálové, jejíž působení u nás bylo hrazeno z projektu *MŠ Dolní Podluží 22DC*. Rok uplynul rychle a my jsme se v půli října s paní



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg VA / 2014 - 2020

Díky projektu *Společně si hrát a navzájem se učit* jsme se začátkem října setkali s našimi německými kamarády. Tentokrát jsme je pozvali k nám do Čech a společně jsme si užili krásný den v Domě Českého Švýcarska. Zde byl připraven zajímavý dopolední program v expozici České Švýcarsko, kde si děti vyzkoušely interaktivní exponáty jako větrný mlýn, lososí cesta, jezevčí nora, labyrint v krajině, let balónem aj. Rovněž zhlédly panoramatickou projekci na téma *Krajina*

zrozená z písku a moře, při které se seznámily s historií krajiny a přírodou Českého Švýcarska. Následoval společný oběd v nedaleké restauraci a vycházka do lesoparku spojená s podzimním tvořením. Tento den jsme si všichni moc užili. Děti si přivezly omalovánky, samolepky a vlastnoručně vyrobené podzimní malířské paletky z přírodních materiálů. Už se těšíme na další setkání, tentokrát v Německu.

Danou museli rozloučit. Danuška upekla dětem dort se smajlíkem, aby úsměv z jejich tváří nikdy nezmizel. Děti jí na oplátku nakreslily obrázky a i kolektiv zaměstnanců se s ní rozloučil malým dárkem. Paní Maršálové tímto děkujeme za pomoc a přejeme jí mnoho úspěchů v další etapě jejího života.

Za kolektiv MŠ **Bc. Hana Samková**,
foto **Bc. Blanka Mannová**



MATEŘSKÁ ŠKOLA JIŘETÍN POD JEDLOVOU

Radost a zase radost

Pro učitelku mateřské školy jsou nejlepší vizitkou po ránu rozesmáté děti, které se těší do školky. A to se nám letos v Jiřetíně povedlo velice brzy. Nových pět kamarádů se po počátečních obavách z neznámého prostředí rychle zadaptovalo, takže dnes je od těch služebně starších nerozeznáte.

Veký podíl na tom jistě má i Smíšek, náš oblíbený skřítek, vyléčený ze špatné nálady. Za to, že mu děti v loňském roce pomohly, pozval je letos na cestu kolem světa. On sám ho o prázdninách procestoval a nechal si k nám do školky poslat kufr plný obrázků, zajímavých předmětů a vzpomínek. Dokonce v něm přicestoval i jeho nový kamarád z cest pejsek jezevčík, kterého děti pojmenovaly na Čmuchačka. Občas se ve školce objeví dopis se zajímavým

úkolem, takže ráno běží zkontrolovat známé místo, jestli je něco dobrodružného nečeká.

Nyní na podzim objevujeme Evropu a zatím se dětem velmi líbila slovenská písnička, na kterou si mohly i zatancovat. Ovšem největším zážitkem, i pro nás dospělé, bylo zařazení některých národních jídel do jídelníčku. Při svačině formou švédského stolu jsme málem ještě volali pekařovi pro chléb. Děti si ho s nadšením mazaly marmeládou, obložily šunkou nebo sýrem a vybrat si mohly i mezi čajem, švédským čajem nebo mlékem. S chutí se do jídla pustili i ti, kteří nad talířem většinou jen vzdychají. Určitě tento méně tradiční způsob stravy zařadíme i v dalších měsících.

Sami vidíte, že malí i velcí mají dost důvodů chodit s radostí do škol-



ky. Radost jedné provokuje k dalším nevšedním nápadům ty druhé a naopak. Těšíme se na svá další setkání

nejen s dětmi, ale i jejich rodiči. Třeba při tradičním podzimním tvoření.

Radka, Kačka, Radka

ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ



Projektový den na ZŠ Dolní Podluží

Dne 24. října proběhl na naší škole projektový den Člověk a zdraví, který byl v letošním roce zaměřen na testy fyzické zdatnosti. Mezi disciplíny patřil běh do schodů, trojskok z místa, hod medicinbalem, běh s míčkem a test tělesné zdatnosti. Žáci si zasoutěžili a svými výkony si ověřili tělesnou kondici. Všichni byli s průběhem dnešního dne spokojeni.

Text a foto **Mgr. Eva Havlíčková,**
Mgr. Ivana Novodárská



Vlast a Evropa

V pondělí 24. 10. proběhl v prostorách 2. stupně základní školy projekt Vlast a Evropa. Projekt samotný se skládal celkem ze sedmi aktivit, ve kterých měli žáci příležitost získat širší znalosti o své vlasti, poznat geologický vývoj Lužických hor při exkurzi po blízkém okolí s doprovodnou přednáškou, nebo se seznámit s významným státním svátkem založení Československého státu, který oslavíme 28. října a jehož stoleté výročí vychází právě na říjen příštího roku. Projekt se věnoval z velké části také Evropské unii a hlavně sousedním státům ČR, jejichž znalost mohli žáci procvičovat prostřednictvím soutěží, při kterých obohatili své znalosti a zjistili rozličné kulturní i geografické zajímavosti. V heraldické dílně si mohli vyzkoušet kreslení státních vlajek a v neposlední řadě získali i mnoho znalostí o Velké Británii. Práce všech dětí nás velice potěšila a věříme, že projektový den byl pro všechny žáky nejen přínosný, ale také zábavný.

Tomáš Piller, Mgr. Jiří Baloun

Házenkáři nezaháli

Školní kroužek házené vstoupil do nové sezóny s předsevzetím obhájit první místo v kategorii 2. a 3. třídy. Třetí místo obhajují starší žáci v přeboru varnsdorfských škol.

Od září trénuje celkem 23 žáků s velkým nasazením se snahou vylepšit své házenkářské dovednosti. Noví malí házenkáři se seznamují s abecedou házené.

Své házenkářské dovednosti ukázaly děti ve sportovní hale ve Varnsdorfu, kde se 13. 10. 2017 konalo první kolo přeboru varnsdorfských škol. Starší žáci předvedli již technicky dobrou házenou zakončenou krásnými góly. Ani mladší žáci se ve své kategorii neztratili, i když je házenkářský míč ještě tak docela neposlouchá. Ale i za tím účelem se hrají tyto přípravné turnaje, kde se navazují i nové známosti s hráči ostatních družstev.

Dalšího turnaje, který se konal 21. 10. 2017 v Liberci, se zúčastnili starší házenkáři. Bylo to utkání registrovaných hráčů z Dolního Podluží, Varnsdorfu, Jablonce, Liberce, Jičína a Železného Brodu. Další turnaj se bude konat již 4. 11. 17 ve Varnsdorfu, házenkáři se mohou těšit na utkání s družstvy z Děčína, Mělníka, Liberce a Jablonce n. N.

Házenkářská sezóna je zkrátka v plném proudu. A co je nejdůležitější? Děti z dolnopodlužské školy házená baví!

Josef Hozman



Nejenom na hradu Tolštejně, ale také na lukách pod Jedlovou se daří drakům

Dračí elita se sešla pod Jedlovou

JIRETÍN p/J – Říjnová sobota toho dne zrovna skvělé počasí nenabídla. Jakoby se věhlasné lužické babí léto ztratilo někde mezi kopci, oblohou se honila temná mračna a déšť smáčel i větrná luka na Křížové hoře. Zájemcům, odhodlaným utkat se o čestný titul „Dračí král“, to však na soutě-

živosti neubralo. První odvážlivci při příchodu ještě kličkovali mezi dešťovými kapkami a po třetí hodině odpolední už brouzdalo mokrou travou na šedesát malých i velkých závodníků se svými draky. Tradiční drakiáda, na kterou všechny pozval jiretínský obecní úřad, mohla začít! A tak se

nejenom brouzdalo, ale popobíhání, klusání a někdy i pádění se stalo nezbytnou průpravnou disciplínou pro start krásně vybarvených draků. Mokro toho dne příliš nesvědčilo hedvábnému papíru a převahu tedy záhy získali piloti a jejich létavci s plastovými fóliemi. Kdo překonal základní výšku nad kopcem, měl vyhráno. Vítr se nahoře chopil malovaných dračat a usadil je hnedle pod oblaka. Bylo se na co dívat, bylo z čeho vybrat finalisty. Hodinku plnou dračích barev, atletických výkonů, dětského i dospěláckého odhodlání a povzbudivých pokřiků zakončilo pozvání k ohni a nabídka konejšivé teplého čaje a buřtíků k opékání. A než voňavé špekáčky ukojily hlad závodníků, JIRETÍNSKÁ DRAKIÁDA 2017 našla své vítěze. Na památném místě pod Dračími duby se čestného úkolu korunovace vládců dračí říše ujal starosta obce Bohuslav Kaprálik. Svým důvtipným výkonem titul „Dračí král“ vybojoval Jirka Šusta. Jeho dámským protějškem se stala „Dračí královna“ Katka Fatková. Speciální cenu za dračí vytrvalost si po zásluze odnesl Filip Dulanský. Gratulace a přání úspěšné dračí vlády patří vítězům a poděkování za hezkou



Korunou i žezlem bylo stvrzeno celoroční dračí kralování Jiřího Šusty

atmosféru závodů všem účastníkům. A za rok objednáme modro nebes, slunce zář a větru plný pytel!

Text a foto **Martin Louka**

Dračí setkání na sjezdovce

HORNÍ PODLUŽÍ – Vítr honil po obloze mraky sem a tam, dešťová mračna vypadala hrozně, což majitele papírových draků rozhodně neodradilo. Ba naopak. Vzáli své papírové krasavce na parádní dračí přehlídku. A bylo nač se dívat! Někteří draci dokázali dělat dokonce kotrmelce a salta, jiní si jen tak ladně plachtily vzduchem a jeden nezbeda se dokonce pokusil uletět.

Vítr všechny popoháněl, a tak se na obloze odehrávala moc pěkná dračí přehlídka. Jirka Šusta pouštěl svého draka na rybářském prutu, což se ukázalo jako dost dobrá vychytávka, protože jeho drak vylétl úplně nejvš. Zpátky se mu vůbec nechtělo. Děti se snažily a nechaly své draky pořádně proletět. Všichni si také po zásluze odnesli malou „dračí sladkost“. Vítězné kotilionky si odnesl Jirka Šusta, protože jeho drak byl králem létání, a Eliška



Krausová za dračího krasavce, kterému se ovšem do létání nechtělo ani s „přemlouváním“. Kdo měl chuť, opek si buřtíka, i když nám lehce pršelo.

Všichni jsme si drakiádu užili a těšíme se na

další společnou akci. Už teď jste srdečně zváni.

Děkujeme Vaškovi Žákovi za vlastnoruční výrobu kotilionů.

Pavla Petružálková, foto Jindra Koldová

JIRETÍN p/J – Soběstačnost bez vymožeností současné civilizace, plynoucí dny v opuštěné pastýřské chatrči v divoké přírodě předhůří rumunských Karpat. Letní i zimní přebývání bez elektriny, plynu i vody. Opravdová radost z farmaření a nízkonákladového způsobu života bez závislosti na současné konzumní společnosti. Hledání osobního uspokojení z dovedností a odvážné seberealizace i nalézání vnitřního štěstí. To byla hlavní témata, prolínající se vyprávěním Ondřeje Landy, který pozval posluchače do svého reálného i niterného světa při besedě v klubových prostorách jiretínského Spolkového domu. A tak i pátek třináctého byl posluchačsky šťastný pro všechny přítomné návštěvníky.

Text a foto **-kaM-**



Pod jiřetínským vánočním stromem

JIRETÍN p/J – Krůček po krůčku do našich domácností přichází období plné předvánoční pohody, dobročinnosti a lásky. Čas adventu v sobě nese úžasné poselství lidské vzájemnosti a společný vstup do této doby je nejen symbolický. Přijměte pozvání na malé společné setkání v předvečer první adventní neděle. V Jiřetíně bude právě sobotní odpoledne 2. prosince společné předvánoční pohodě patřit. Už v půl druhé bude ve Spolkovém domě (na Náměstí Jiřího č.p. 36) připraveno vše pro zájemce o rukodělnou tvorbu adventních věnců a vánočních dekorací. Po půl páté pak budou na náměstí výstavní stánky, kde se představí vaše přinesené výrobky, které můžete přihlásit do soutěže **O nejhezčí vánoční dekoraci**. V další disciplíně mohou předvést svou dovednost ti, kterým nedělá problém cukrářské pečení. Do popu-



lární soutěže **O putovní pohár vánočního andílka** můžete předat k hodnocení jednu celou s láskou připravenou vánočku. **Vánoční poštovna** zprostředkuje předání napsaných dětských dárkových přáníček a jejich doručení Ježíškovi. Pod vánoční strom můžete přidat svůj příspěvek do sbírky krmiva pro opuštěná zvířátka v děčínském útulku, který rád přijme nedostatkové granule a konzervy především pro štenáta a koťata. Právě do toho zařízení jsou převáženi nechtění pejskové odchycení v Jiřetíně. Sedmáctá hodina bude pokynem pro nejmenší děti z místní mateřské školy, aby předvedly svou pěveckou a recitační dovednost. Naváže adventní sváteční slovo a náměstí ozáří **rozsvícený vánoční strom**. A kolem se bude nést vůně dobrého svařeného vína... No, můžete si tohle odpoledne nechat ujet?

kaM-

Obec Dolní Podluží Vás srdečně zve na

Mejdan pro starší a pokročilé



V pátek 10. listopadu 2017

od 17:00 hodin

v tělocvičně Základní školy Dolní Podluží

Těšit se můžete na:

- vystoupení dětí ze ZŠ Dolní Podluží
- pivo, limo a další dobroty pro Vás zajistí Občerstvení na koupališti
- káva a koláč zdarma
- soutěž o nejlepší SLANÝ ŠTRÚDL

K tanci a poslechu Vám zahraje Miloš Kostlán.

Plakátek dodal OÚ Dolní Podluží

Adventní dílna

ve Spolkovém domě v Jiřetíně pod Jedlovou

Sobota 2. 12. 2017 ve 13.30 hod.

Dílna, ve které budeme vyrábět adventní věnce a jiné vánoční dekorace. S sebou si přineste korpus, svíčky, stuhy..., možné i dokoupit. Veškerý přírodní materiál vám bude k dispozici. V průběhu rozsvícení vánočního stromu bude vyhlášena nejhezčí vlastnoručně vyrobená vánoční dekorace.



Malé občerstvení zajištěno.

Zahájení adventu

Neděle 3. 12. 2017 v 16 hodin

u Obecního klubu v Horním Podluží

Projekce fotografií (dění v obci)

Vystoupení dětí z MŠ Klíček

Vánoční koledy v podání pěveckého sboru Náhodou

Ježíškova poštovna

Děti, přineste si dopis pro Ježíška a náš pošták se postará o doručení

Vánoční pekárna

Přineste ochutnat vaše vánoční cukroví a odnese si odměnu

Rozsvícení vánočního stromu

možnost zakoupení adventních věnců
dílňičky pro děti i dospělé
svařák na zahřátí
něco dobrého na zub

Obec Dolní Podluží ve spolupráci se základní školou
vás srdečně zvou na tradiční

rozsvícení vánočního stromu

Neděle 3. prosince od 16 hodin

tělocvična ZŠ Dolní Podluží



- Vystoupení dětí ze ZŠ a MŠ
- Vypouštění balónek s přáníčky pro Ježíška
- Připraveny budou tradiční perníčky, vánočky a svařák
- Přivítáme na ochutnání vaše kulinářské mňamky

Přijďte s námi příjemně prožít první adventní neděli!



Pro přihlášené je odjezd v sobotu **25. listopadu 2017 v 10,15 hodin** od Obecního úřadu v Horním Podluží. Vstupenky vám budou rozdány v autobusu při odjezdu. Předpokládáný návrat je mezi 18. a 19. hodinou.

SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

VZPOMÍNÁME



Dne 4. listopadu vzpomínáme 1. výročí úmrtí pana **Josefa Endlera**. Kdo jste ho měli rádi, vzpomeňte s námi. Děkujeme.

Dcera Renáta s rodinou, sestra Ivona s rodinou a ostatní příbuzní.

BLAHOPŘEJEME



Dne 10. 9. 2017 oslavil své 80. narozeniny pan **Jaromír Laštůvka**. Vše nejlepší, hlavně hodně zdraví, přeji manželka, děti, vnoučata, pravnoučata a ostatní příbuzní a známí.

DĚKUJEME

Paní starostce **Ivě Minárové** a všem z **Obecního úřadu** v Dolním Podluží děkuji za blahopřání a dárek k mému narozeninám.

L. Englerová



KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBCÍCH PODTOLŠTEJNSKA

■ Čtvrtek 2. 11. od 16:30 h.

VZPOMÍNKA NA VŠECHNY VĚRNÉ ZEMŘELÉ

Bohoslužba s modlitbou a prosbou za zemřelé • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ Sobota 4. 11. od 10:30 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – FK SLOVAN CHABAŘOVICE

Mistrovské fotbalové utkání krajské soutěže dospělých • **Horní Podluží**, fotbalové hřiště

■ Sobota 4. 11. od 14:00 h.

SK SLOVAN JIŘETÍN P. J. – FK ČESKÝ LEV TĚCHLOVICE

Mistrovské fotbalové utkání okresního přeboru dospělých • **Jiřetín pod Jedlovou**, sportovní areál

■ Pátek 10. 11. od 17:00 h.

MEJDAN PRO STARŠÍ A POKROČILÉ

K dobré pohodě zahraje Miloš Kostlán a vystoupí děti z místní školy. Občerstvení zajištěno, káva a koláč zdarma. **POZOR – SOUTĚŽ O NEJLEPŠÍ SLANÝ ŠTRÚDL!** • **Dolní Podluží**, tělocvična ZŠ

■ Sobota 11. 11. od 13 do 17 h.

LISTOPADOVÉ TVOŘENÍ

Zajímavá rukodělná výtvarná činnost při malování keramických hrnků a korálkování vánočních ozdob. Kurzovné 50 Kč • **Horní Podluží**, obecní klub

■ Sobota 11. 11. od 10:30 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – TJ UNION DĚČÍN

Mistrovské fotbalové utkání krajské soutěže dospělých • **Horní Podluží**, fotbalové hřiště

■ Sobota 25. 11. odjezd v 10:15 h.

ZÁJEZD: MUŽ SE ŽELEZNOU MASKOU (muzikál)

Přihlášení zájemci obdrží vstupenky v autobusu • **Horní Podluží**, u obecního úřadu

■ Sobota 25. 11. od 17:00 h.

MŠE SVATÁ KE SVÁTKU SV. KATEŘINY

Bohoslužba ve věžní kapli • **Dolní Podluží**, kostel sv. Kateřiny

■ Sobota 2. 12.

ZAHÁJENÍ ADVENTU V JIŘETÍNĚ A ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMU

Od 13:30 h.

ADVENTNÍ TVŮRČÍ DÍLNA
Výroba adventních věnců a vánočních dekorací ve Spolkovém domě, (Náměstí Jiřího č. p. 36)

Od 16:30 h.

PŘÍJEM VÝROBKŮ DO SOUTĚŽE
ŽÍ „O nejhezčí vánoční dekoraci“ a „O nejlepší domácí vánočku“ ve stáncích u vánočního stromu.
VÁNOČNÍ POŠTOVNA přijímá u vánočního stromu, razítkuje a odesílá Ježíškovi všechna dětská dárková přání.
VÁNOČNÍ NADÍLKA pod vánočním stromem pro opuštěná zvířátka v děčinském útulku z donesených dárků dobrovolných dárců.

Od 17:00 h.

ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMU se svátečním slovem, vystoupením dětí z mateřské školy, vyhodnocením soutěží, občerstvením, vůní svařeného vína a s příjemnou předvánoční pohodou.

■ Pátek 1. 12. od 19:00 h.

DARUDAJ & hosté

Komorní atmosféra hudebního vystoupení s obsazením kytara, bubny, perkuse, didgeridoo a zpěv. Vícežánrovou vlastní tvorbu (folk, reggae, etno a další) představí místní skupina Darudaj a její hosté Petruška, Woodward a Martin H. Vstupné dobrovolné • **Jiřetín pod Jedlovou**, galerie V Podstávce (Nám. Jiřího, č.p. 129)

■ Neděle 3. 12. od 9:30 h.

MŠE SVATÁ O PRVNÍ NEDĚLI ADVENTNÍ

Bohoslužba se žehnáním adventních věnců a zapálením první svíce • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

■ Neděle 3. 12. od 16:00 h.

ZAHÁJENÍ ADVENTU A

ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMU

Projekce fotografií o obci, vystoupení dětí z MŠ Klíček a pěveckého sboru Varnsdorfské Náhodou. Ježíškova poštovna přijímá a doručí dětská dárková přání. Vánoční pekárna s ochutnávkou přineseného cukroví. Vánoční dílničky pro děti i dospělé, možnost zakoupení adventních věnců. Občerstvení a nezbytný svařák na zahrátí • **Horní Podluží**, u obecního klubu

■ Neděle 3. 12. od 16:00 h.

ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMU

Tradiční předvánoční akce s programem dětí z mateřské a základní školy ve školní tělocvičně, vánočním občerstvením a vypuštěním balónků s přáníčky pro Ježíška při rozsvícení stromu • **Dolní Podluží**, u obecního úřadu

■ Sobota 9. 12. od 14:00 h.

SVATOJIŘETÍNSKÝ ADVENT

Tradiční předvánoční odpoledne s adventními programy a prodejem dárků, staročeských vánočních pokrmů, ukázkami vánočních zvyků a dekorací z přírodních materiálů i s tombolou o štedrovečerního kapra • **Jiřetín pod Jedlovou**, budova fary

■ Neděle 10. 12. od 9:30 h.

MŠE SVATÁ O DRUHÉ NEDĚLI ADVENTNÍ

Bohoslužba s duchovním zastavením pod druhou svíci adventního věnce • **Jiřetín pod Jedlovou**, kostel Nejsvětější Trojice

Pořad pravidelných bohoslužeb v Jiřetíně p. J.

neděle v 8.30 h.

úterý v 16.30 h.

Kostel Nejsvětější Trojice, náměstí

Vážení pořadatelé sportovních, kulturních a společenských akcí pro veřejnost! Působíte v oblasti Dolního Podluží, Horního Podluží či Jiřetína pod Jedlovou a máte zájem o publikování vaší pozvánky? O vašich prosincových akcích rádi zveřejníme informace, které zašlete **do neděle 26. listopadu 2017** na adresu martin.louka@seznam.cz. Na stejné adrese si každý zájemce může také objednat pravidelné bezplatné zaslání programového přehledu na svou domácí elektronickou adresu.

Listopadové tvoření

Sobota 11. 11. 2017 od 13 do 17 hodin

- Malování keramických hrnků
- Korálkování vánočních ozdob



Obecní klub Horní Podluží • Kurzovné 50 Kč za osobu a kurz

Podlužáci, vzhůru na palubu, rozvinout plachty!

DOLNÍ PODLUŽÍ – Kdo chodíte na procházku kolem dolnopolužského koupaliště, tak jste se první říjnovou sobotu odpoledne asi nestačili divit. Místo stromového domu s houpačkami a skluzavkou tam stál koráb s pirátskou vlajkou, jehož hrozivá posádka se právě vyloďovala. Jakmile ucítili pevnou půdu pod nohama, tasili zbraně a vrhli se hlava nehlava na svoje nepřátele z pevniny. Ano, předmětem boje byla, jak to tak bývá, křehká kráska mocného korzára. Piráti svoje nepřátele rozprášili a s krasavicí po boku se vydali hledat svoji truhlu s pokladem, důkladně ukrytou v srdci nedalekého ostrova. A naše děti je měly následovat... Během

Pirátský den si vyžádal nasazení dosti lidí, kteří pomáhali, a jim patří můj dík. Díky Jitce, Janě, Gábině, Jardoovi a Zbyňkovi za přípravy od samého začátku, dále Zdendovi Říhovi a Romanu Chvojkovi za převážení v loďce, varnsdorfským hasičům za zapůjčení loďky a Martinu Tesařovi za jejich bezpečnou přepravu. Martinu Havlíčkovi za excelentního Jacka Sparrowa a Máří Frančové za neméně povedenou Elisabeth Swanovou, Kristýnce Tenglové, Elišce Macháčkové a Hukotovi za posádku jak vystřiženou právě z filmů o kapitánovi Černé perly, paní Šaferové za ušití všech měšců a Romanu Jedličkovi ze Chříbské za poskytnutí skleněných



cesty za pokladem se plnily všelijaké úkoly, za něž dostaly děti do svého měšce pirátské mince s lebkou a zkříženými hnáty. Po splnění všech úkolů je člun převezl na malý ostrov, kde už čekal slíbený poklad – truhla plná zlatých mincí. Z pokladu dostal každý svůj poctivě vybojovaný díl, a tak se malí piráti rozcházeli spokojení a s nějakým tím zlatem v kapse.

pirátských mincí. V neposlední řadě také agentuře Festive z České Kamenice, jejíž lidé předvedli souboj pirátů s nepřáteli (i za použití lodního děla!) a pomáhali se zapojením našich dětí do bitvy. A samozřejmě také paní Hejdukové z Občerstvení na koupališti za zázemí a podporu. Tak zase příště, přátelé...

Text a foto **Petra Frančové**



Stolní tenisté zahájili sezonu

JIRETÍN p/J – Dvě náborové říjnové soboty přivedly do tělocvičny v našem Sportcentru celkem osm dětí, které mají zájem o stolní tenis. Budeme chodit každé úterý a pátek od 16.00 hod. V případě zájmu dalších dětí navštěvujících druhou a vyšší třídu je možné přijít kdykoliv v tyto dny. Podmínkou je sportovní oblečení a tenisky na přezutí. S dětmi budu trénovat, tak jako v loňském roce, já a Petr Valena.

Trénovat začali každé úterý a čtvrtek také muži, a to na dvě party. První chodí od 17.00 hod a druhá od 18.30 hod. Ani v tomto případě se nejedná o uzavřenou společnost a budeme rádi, pokud se naše řady ještě rozšíří.

Na snímku od leva stojí Matyáš Brož, Štěpán Němec, Kuba Hanykýř, Víta Danko, Robert Bužík, Jonáš Šafránek, Lukáš Zoser a Nikolas Zoser.

Text a foto **Josef Zoser**

INZERCE

GYNEKOLOGIE
Rumburk
MUDr. Simona Bukvová

**NOVÁ
GYNEKOLOGICKÁ
ORDINACE**

Jiříkovská 832/16, Rumburk
(budova „Kamzík“)

**Informace a objednávky
na tel. 725 717 474**

POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

- **4.–5. 11. 2017**
MUDr. Milič Lukáš
tel. č. 412 511 482
Fügnerova 600/12, Děčín I
- **11.–12. 11. 2017**
MUDr. Rambousková Rita
tel. č. 412 526 250
Riegrova 773/72, Děčín II
- **17.–19. 11. 2017**
MUDr. Bolfíková Renata
tel. č. 412 535 930
Varšavská 1863/7, Děčín VI
- **25.–26. 11. 2017**
MUDr. Křemenová Alena
tel. č. 412 544 539
Sokolská 129, Děčín IX
- **2.–3. 12. 2017**
MUDr. Lisačenko Vladislav
tel. č. 412 151 570
Karla Čapka 1, Děčín I

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–11 hod. Rozpis je aktualizován dle podkladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře telefonicky ověřit.



JIRETÍN POD JEDLOVOU – svoz tříděného odpadu
každý lichý týden **6. 11. – 20. 11. – 4. 12. 2017**

PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jířetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají: OÚ Jířetín p. J., tel. 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží, tel. 412 379 264, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží, tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • ev. č. MK ČR E 12241 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jířetín p. J.), tel. 412 379 231 • **příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ** • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 606 276 560, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1110 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci

UZÁVĚRKA příštího čísla je v úterý 28. 11. 2017 a vyjde ve středu 6. 12. 2017